



crustaceans

BULL & STEIN®



CRAB

FAÏENCE CERAMIC SCULPTURE | INDOOR

crustaceans

ENGLISH

The artist:

Francisco Mendes, born 1937 in Caldas da Rainha, Portugal

Faïence sea life art has a long tradition in Portugal having been inspired by the so-called father of French ceramics, Bernard Palissy in the mid-16th century.

From about 1830, famous Portuguese ceramists like protagonist Maria dos Cacos, Manuel Cipriano Mafra, ceramist of the Royal Family and later Rafael Bordalo Pinheiro started to create bewildering sea life artworks in the romantic tradition and Art Nouveau.

Today, their artefacts are museum pieces while the tradition is still alive with sought after craftsmen like Francisco Mendes, 82 years old. He has been working in his ceramic atelier every day, except Sundays, since the age of 14. Only one assistant is with him, for nowadays it is difficult to find young artists as passionate, gifted and dedicated to work as he is.

Francisco Mendes contributes to the BULL & STEIN exclusive collections with yet another outstanding series of crustacea looking like alive lobsters, crabs or spider crabs in giant dimensions hand made one by one in fabulous glazes and a state-of-the-art finish of these beautiful sea life delicacies.

BULL & STEIN is happy and proud to share the beauty of Francisco Mendes' work with clients all over the world.

FRANÇAIS

L'artiste:

Francisco Mendes, né en 1937, à Caldas da Rainha, Portugal

Depuis le milieu du 16ème siècle l'art de la faïence représentant la vie de la mer a une longue tradition au Portugal, inspirée par le soi-disant père de la céramique française, Bernard Palissy.

À partir de 1830 pendant le Romantisme jusqu'à l'Art Nouveau des céramistes célèbres comme Maria dos Cacos, Manuel Cipriano Mafra, céramiste de la famille royale portugaise, et plus tard Rafael Bordalo Pinheiro débutent avec la création d'œuvres frappantes inspirées par la faune maritime.

Désormais leurs œuvres sont exposées dans les musées du monde entier alors que la tradition est toujours vivante au Portugal avec des maîtres d'atelier recherchés comme Francisco Mendes à Caldas da Rainha, berceau de la fameuse faïence portugaise.

Francisco Mendes, né en 1937 à Caldas da Rainha, travaille dans la faïence depuis l'âge de 14 ans. Aujourd'hui à 82 ans il n'a pas cessé son activité artistique et passe chaque jour dans son atelier, sauf le dimanche. Avec l'aide d'un seul assistant il poursuit sa passion, car aujourd'hui il est difficile de trouver de jeunes artistes tout autant passionnés et destinés à l'art de la faïence comme le maître.

Francisco Mendes contribue aux collections exclusives de BULL & STEIN avec encore une série de crustacées extraordinaires ressemblant à des véritables homards, crabes et araignées de mer. Ces pièces uniques faites main avec des glaçures lumineuses et avec finition spectaculaire et détaillée sont dignes de la beauté de l'univers maritime.

BULL & STEIN est heureux et fier de pouvoir partager le plaisir et la beauté des œuvres de Francisco Mendes avec des amateurs d'art dans le monde entier.

PORTUGUÊS

O artista:
Francisco Mendes, 1937, Caldas da Rainha, Portugal

A faiança que representa motivos da vida marinha tem uma longa tradição em Portugal, foi inspirada na obra do chamado pai da cerâmica francesa, Bernard Palissy, activo em meados do século XVI. A partir de 1830, ceramistas portugueses, entre os quais se destacaram Maria dos Cacos, Manuel Cipriano Mafra, ceramista da Família Real, e mais tarde, Rafael Bordalo Pinheiro iniciaram uma produção artística de composições desconcertantes com figurações animadas da vida marinha, que nos remetem, ao mesmo tempo, para uma tradição romântica e para as soluções da Arte Nova.

Hoje, as suas obras são peças de museu, mas a tradição mantém-se viva, com artesãos de renome como Francisco Mendes, em Caldas da Rainha, berço da famosa faiança portuguesa.

Francisco Mendes, nascido em 1937 em Caldas da Rainha, tem 82 anos e, desde os 14, à excepção dos domingos, trabalha na sua oficina de cerâmica. Hoje em dia, não é fácil encontrar jovens artistas tão apaixonados, talentosos e dedicados como ele... por isso tem apenas um assistente.

Francisco Mendes contribui para as coleções exclusivas da BULL & STEIN com mais uma extraordinária série de crustáceos - lavagantes, sapateiras e santolas - de um realismo impressionante, grande escala e integralmente feitas à mão, utilizando esmaltes requintados e acabamentos de última geração nestas belíssimas iguarias do mar.

A BULL & STEIN congratula-se por partilhar a beleza do trabalho de Francisco Mendes com os seus clientes em todo o mundo.

CRAB

FAÏENCE CERAMIC SCULPTURE | INDOOR

ITALIANO

L'artista :
Francisco Mendes, nato 1937, Caldas da Rainha, Portogallo

L'arte della vita di mare in Faience ha una lunga tradizione in Portogallo ispirata anzitutto dell'opera del cosiddetto padre della ceramica francese Bernard Palissy nella metà del XVI secolo. Dal 1830 famosi ceramisti portoghesi come gli antesignani Maria dos Cacos, Manuel Cipriano Mafra, ceramista della famiglia reale, e più tardi Rafael Bordalo Pinheiro iniziarono con la creazione di affascinanti opere d'arte nella tradizione del Romanticismo e del Liberty.

Oggi questi artefatti sono pezzi da museo mentre la tradizione è sempre viva con artigiani ricercati come Francisco Mendes a Caldas da Rainha, la culla della faentina portoghese prestigiosa.

Francisco Mendes, nato nel 1937 in Caldas da Rainha ha 82 anni e dall'età di 14 anni ha lavorato ogni giorno della vita sua nel suo studio di ceramica. Lavora con un solo assistente per le grandi difficoltà di trovare giovani artigiani con la stessa passione e dedizione sua.

Francisco Mendes contribuisce alle collezioni esclusivi di BULL & STEIN con una serie unica di crostacei, apparentemente astici, granchi e grancevoli reali, ognuno fatto a mano con smaltatura straordinaria e finiti con grande delicatezza degna della bellezza dell'universo marino.

BULL & STEIN è felice e fiero di condividere la bellezza del lavoro di Francisco Mendes con amanti dell'arte in tutto il mondo.





CRAB

FAÏENCE CERAMIC SCULPTURE | INDOOR



**large**

L 31 cm | W 18 cm | H 8 cm | 0,8 kg
L 12.2 in | W 7 in | H 3.2 in | 1.7 lb

super extra

L 41 cm | W 21 cm | H 10 cm | 1,4 kg
L 16 in | W 8.3 in | H 4 in | 3 lb

giant

L 50 cm | W 26 cm | H 10 cm | 2 kg
L 20 in | W 2 in | H 4 in | 4 lb



LOBSTER

FAÏENCE CERAMIC SCULPTURE | INDOOR



LOBSTER

FAÏENCE CERAMIC SCULPTURE | INDOOR





LOBSTER

FAÏENCE CERAMIC SCULPTURE | INDOOR

ENGLISH

Blue lobsters are dazzling to look at and rare to find. Though blue lobsters have sold for US\$500, these extremely rare crustaceans are often deemed too special to serve.

While there are many unusually colourful specimens living under the sea, there is none like the blue lobster. The chances of coming across one of these startling creatures is close to one in two million.

Despite their visual appeal, however, it is the mystery behind the blue lobster's vibrant colour that draws many to them.

BULL & STEIN has managed a special faience glaze which suits the ceramic lobster sculpture so perfectly that you need to look twice to see a difference.

ESPAÑOL

Las langostas azules son deslumbrantes a la vista y raras de encontrar. Aunque las langostas azules se han vendido por 500 dólares, estos crustáceos extremadamente raros suelen considerarse demasiado especiales para servirlos.

Aunque hay muchos especímenes de colores inusuales que viven bajo el mar, no hay ninguno como la langosta azul. La probabilidad de encontrarse con una de estas sorprendentes criaturas es de una entre dos millones.

Sin embargo, a pesar de su atractivo visual, es el misterio que se esconde tras el vibrante color de la langosta azul lo que atrae a muchos.

BULL & STEIN ha conseguido un esmalte de loza especial que se adapta a la escultura de cerámica de la langosta tan perfectamente que hay que mirar dos veces para ver la diferencia.

FRANÇAIS

Les homards bleus sont éblouissants à regarder et rares à trouver. Bien que des homards bleus aient été vendus pour 500 dollars, ces crustacés extrêmement rares sont souvent jugés trop spéciaux pour être servis.

Si de nombreux spécimens aux couleurs inhabituelles vivent sous la mer, il n'en existe aucun comme le homard bleu. Les chances de croiser l'une de ces créatures étonnantes sont proches d'une sur deux millions.

Malgré leur attrait visuel, c'est le mystère qui se cache derrière la couleur vibrante du homard bleu qui attire beaucoup de monde.

BULL & STEIN a réussi à créer une faïence spéciale qui s'adapte si parfaitement à la sculpture de homard en céramique qu'il faut y regarder à deux fois pour voir la différence.

ITALIANO

Le aragoste blu sono abbaglianti da guardare e rare da trovare. Anche se le aragoste blu sono state vendute per 500 dollari, questi crostacei estremamente rari sono spesso considerati troppo speciali da servire.

Mentre ci sono molti esemplari insolitamente colorati che vivono sotto il mare, non c'è nessuno come l'aragosta blu. La possibilità di imbattersi in una di queste sorprendenti creature è quasi una su due milioni.

Nonostante il loro fascino visivo, tuttavia, è il mistero che si cela dietro il colore vibrante dell'aragosta blu che attira molti verso di loro.

BULL & STEIN ha realizzato uno speciale smalto in faience che si adatta così perfettamente alla scultura dell'aragosta in ceramica che bisogna guardare due volte per notare la differenza.

**large**

L 26 cm | W 25 cm | H 7 cm | 0,8 kg
L 10.2 in | W 9.8 in | H 2.7 in | 2 lb

giant

L 44 cm | W 42 cm | H 10 cm | 3,5 kg
L 17.3 in | W 16.5 in | H 4 in | 8 lb



SPIDER CRAB

FAÏENCE CERAMIC SCULPTURE | INDOOR



SPIDER CRAB

FAÏENCE CERAMIC SCULPTURE | INDOOR





LANGOUSTE
FAÏENCE CERAMIC SCULPTURE | INDOOR



large

L 25 cm | W 13,5 cm | H 6 cm | 0,8 kg
L 9.8 in | W 5.4 in | H 2.4 in | 1.76 lb

super extra

L 40 cm | W 21 cm | H 7,5 cm | 1,4 kg
L 16.7 in | W 8.2 in | H 2 in | 2.2 lb

COMMERCIAL PARTNERS

AUSTRALIA

PINK PEAR | Australia wide | T +61 405 822 183 | stephen@pinkpear.com.au | www.pinkpear.com.au

BELGIUM

DECO DESIGN | Knokke-Heist (Westkapelle) | T +32 485 970 375 | p.a.c@telenet.be | www.bullstein.com

CHINA

WE GALLERY | Shenzhen | T +86 755 8652 8800 | simon@we-gallery.com.cn | www.we-gallery.com.cn

DUBAI UAE

Cities design, art & lifestyle store | The Galleria Mall, The Nakheel Mall | T +971 4388 1210 | info@citiesstore.com | www.citiesstore.com

ESPAÑA

CRISTINA PALLAROL S.L. | Barcelona | T +34 653 795 529 | cpallarol@cristinapallarol.com | www.cristinapallarol.com

FRANCE

BULL&STEIN | Hamburg | T +49 40 8830 6890 | info@bullstein.com | www.bullstein.com

GERMANY

BULL&STEIN | Hamburg | headquarters | T +49 40 8830 6890 | info@bullstein.com | www.bullstein.com

GREAT BRITAIN

ANDREW MARTIN | London | T +44 207 225 5100 | showroom@andrewmartin.co.uk | www.andrewmartin.co.uk

IRELAND

Sutherland Interiors | Dublin | T +353 876 615 983 | natalia@sutherlandinteriors.ie | www.sutherlandinteriors.ie

JORDAN

ART/ERIORS - open-way | Amman | T +962 795 575 007 | hala@runwayjo.com | instagram @art.eriors

LITHUANIA

FLOWER COUTURE by Mantas Petruškevičius | T +370 6153 1111 | info@flowercouturemp.com | www.flowercouturemp.com

LUXEMBOURG

DECO DESIGN | Herent (Leuven) | T +32 485 970375 | p.a.c@telenet.be | www.bullstein.com

PORTUGAL

BULL&STEIN | Porto | showroom, office | T +351 221 181 780 | info@bullstein.com | www.bullstein.com

QATAR

Cities design, art & lifestyle store | Doha | T +974 4410 6262 | info@citiesstore.com | www.citiesstore.com

SINGAPORE - MALAYSIA

Adorn Decor | Singapore | T +65 9853 4809 | info@adorndecor.sg | www.adorndecor.sg

SINGAPORE

Royal Fabrics Pte Ltd | Singapore | T +65 6299 0701 | suresh@royalfabrics.com | www.royalinteriors.com.sg

SOUTH KOREA

HOUSE OF JOSEPH DESIGN | Seoul | T +82 2575 8592 | bns@houseofjoseph.kr | www.houseofjoseph.kr

SUISSE

Attica House SA | On line shop Attica Art | Crans Montana (VS) | T +41 79 638 1790 | info@atticaart.ch | www.atticaart.ch

TAIWAN

SHIAMAL CITY LIFE Co., Ltd. | Taichung | T +886 4 2378 1836 | info@kinown.com | www.kinown.com

USA

JANUS et Cie | West Hollywood, L.A., California | T +1 310 652 7090 | info@janusetcie.com | www.janusetcie.com

BULL & STEIN GmbH & Co. KG

info@bullstein.com

www.bullstein.com

head office / registered address

Peterstr. 45

20355 Hamburg

Germany

T +49 40.8830 6890

BULL & STEIN office, showroom Portugal

Praça da Repùblica 100

4050-497 Porto

Portugal

T +351 221 181 780

BULL & STEIN Gallery

Praça da Repùblica 100

4050-497 Porto

Portugal

T +351 221 181 780

BULL & STEIN warehouse Portugal

c/o JeJ Logística, Lda

Rua Manuel Pinto de Azevedo, 626

4100-320 Porto

Portugal

+351 226 103 202

geral@jej-logistica.com

att: Mr. Paulo Silva



BULL & STEIN®